HIKO

CE
EN12402-5
EN12402-6
(5.1.3.3.2 PADDLESPORT)

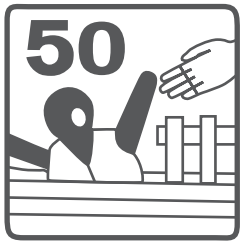
CZ plovací vesta Guardian

Výrobce •Producer •Hersteller •Fabriqué par
HIKO SPORT s.r.o. Jíloviště 261
25202 - CZ

CE

ISO 12402-5:2006+A1:2010
ISO 12402-6:2006+A1:2010
(5.1.3.3.2 PADDLESPORT)

Posouzení shody provedl oznámený subjekt č.2452, VTÚ,s.p.Mladobole-slavská 944,19706 Praha9 - Kbely.



12002	GUARDIAN 3D	model/typ		NR/3	
	Velikost • Size • Größe • Taille	XS	S/M	L/XL	2XL
kg	Váha • das Gewicht Weight • Poids utilisateur	30-60	35-75	50-90	80+
MIN (N)	Nosnost • der Auftrieb Buoyancy • Flottabilite (N)	65	75	85	90
Material	50%PVC / 10%PE / 30%PES / 10%PAD				

Milí vodáci,
Chválíme Vaše rozhodnutí zakoupit kvalitní plovací prostředek, tzv. plovací vestu, přispět tak k minimalizaci rizika a zachování dobré pověsti našeho krásného sportu. Těší nás, že jste zvolili firmu HIKO sport.

Plně vybavená, luxusní plovací vesta určená do těch nejnáročnějších podmínek na divoké vodě. Vyvinutá s nejlepšími extrémními kajakáři a záchranáři. Guardian je kombinací komfortu oblékání a volnosti pohybu se všemi nezbytnými bezpečnostními a technickými prvky. Důmyslný boční zasouvací systém umožňuje pohodlný způsob oblékání vesty jak bokem, tak i přes hlavu, a to bez použití zipu. Tenké boční panely se zasouvají do tunelů v předním panelu a jezdec i při úplném dotažení spojení necítí , boky má stále chráněné pěnou. Nízký přední panel a velké vykrojení panelu zádového a oblasti kolem ramen zajišťuje velmi velký rozsah pohybu. Trojité stahování v pase a utahování polstrovaných ramenních popruhů zajišťuje, že vesta pevně drží na těle a nemá tendence sklouzávat nebo se vyhrnovat při plavání či projíždění velkých vln a válců. Vesta je vybavena bezpečnostním popruhem, který je napevno uchycen a zajištěn systémem několika tunelů. Vpředu je prostorná kapsa s možností dalšího vnitřního uchycení drobností a menší kapsa s karabinou. Do kapsy nevkládejte těžší předměty, jelikož tyto předměty mohou negativně ovlivnit vztlakové vlastnosti vesty. Nová bezpečnostní píšťalka s vysokou hlasitostí v signální barvě. Píšťalka je umístěna na pružném lanku ramenního popruhu, aby jezdec v případě nutnosti mohl snadno píšťalku najít a použít. Guardian je velmi dobře konstrukčně i vizuálně řešená plovací vesta. Oblíbená nejen mezi kajakáři, raftguidy i vodními záchranáři.

MATERIÁLY

COREX - měkká plovoucí pěna s technickými parametry: Hmotnost 50 kg/m3, složení PVC

DUPRATEX - robustní a velmi odolný materiál. Slouží k ochraně exponovaných míst. Hmotnost 230 g/m2, složení Polyester 600D

NYLON OXFORD-lehký, ale velmi odolný materiál. Hmotnost 160 g/m2, složení Polyamid 210D

INSTRUKCE K POUŽITÍ

• Pečlivě vyberte velikost, aby byla přiměřená postavě a hmotnosti uživatele (viz.tabulka velikostí). Příliš velká či malá vesta neplní dokonale svoji funkci.
• Před startem vždy zkontrolujte správné zapnutí přezek, zipu, dotažení všech popruhů. Vesta musí optimálně sedět na těle. Rozepnutá či nedotažená vesta bude ve vodě spíše překážet!
• Pokud je vesta určena pro děti, naučte dítě plavat s touto plovací pomůckou.
Pro děti mladší než 6 let používejte pouze vestu s automatickou funkcí.
• Před použitím proveďte nácvik používání tohoto plovacího prostředku včetně použití píšťalky a ověřte funkčnost.
• Hrudní popruh s rychlorozepínací přezkou: Hrudním popruhem s rychlorozepínací přezkou jsou vybaveny vesty určené pro náročnější podmínky. Hrudní popruh slouží k přitažení plavající osoby ke břehu či k tahání lodí na vlečné šňůře. Rychlorozepínací přezka umožňuje bleskové rozepnutí i tehdy, je-li popruh zatížen (např. při zaklínění). Hrudní popruh nenahrazuje horolezecký úvazek a není určen ke slaňování!!!
Dbáme na správné protažení popruhu přezkou podle obrázkových schémat.
Teplotní rozmezí použití : -10 °C - +50°C

Údržba a skladování:

- Výrobek sušte nalíc volně zavěšený.
- Nikdy nesušte v sušičce, na topení nebo přímém slunci.
- Pěnová výplň plovací vesty obsahuje vzduchové bublinky, které se při jejím nepřiměřeném stlačování vymačkávají a vesta ztrácí svoji nosnost. Vestu nepřehýbejte a nepoužívejte jako sedátko či podušku
- Nevystavujte výrobek zbytečně přímému slunečnímu svitu (nenechávejte výrobek v autě volně za sklem, vždy transportujte v ochranném obalu).
- Neperte v automatické pračce, čistěte pouze jemně v ruce kartáčkem a mýdlem s čistou vodou. Nepoužívejte chemické čistící prostředky.
- Výrobek skladujte vždy čistý a suchý, pokud možno volně zavěšený.
- Před každým použitím, minimálně však jednou za rok vestu pečlivě zkontrolujte a případné škody nechejte opravit u výrobce.

Doporučení:

Pečlivě zapneme všechny přezky, vestu dotáhneme, aby pokud možno těsně přiléhala na tělo. Doporučujeme plavání a pohyb ve vestě nacvičovat v bezpečné vodě dříve, než vyplujeme na řeku či z dosahu chráněných břehů. Vždy mějte na paměti, že voda je přírodní živel a žádná plovací vesta riziko úrazu nevyloučí úplně, může je pouze minimalizovat. Proto neriskujte a nikdy se nevydávejte na vodu sami. Žádná plovací vesta nenahradí spolehlivého kamaráda.
Firma HIKO sport s.r.o nemůže přijmout odpovědnost za případné škody, které vzniknou v souvislosti s Vaší sportovní činností.
Reklamační podmínky plovacích vest Hiko:
V souladu s Obchodním zákoníkem je poskytována záruka 24 měsíců od data prodeje. Po tuto dobu firma provádí bezplatné záruční opravy, případně mění výrobek za bezvadný. Záruka se vztahuje na vady materiálu a zpracování, které znemožňují správné používání výrobku. Ze záruky jsou vyloučeny vady vzniklé působením vnějšího násilí (natržení, prodření atp.) a závady vzniklé nesprávným ošetřováním (poškození horkem, chemickými prostředky, plísní atp.). Reklamaci uplatňujte u svého prodejce. K reklamaci jsou přijímány pouze výrobky suché, čisté a s přiloženým nákupním dokladem.

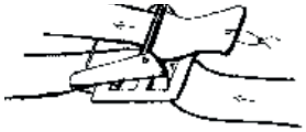
1.Protažení popruhu při nouzovém zavěšení člověka za hrudní pás.

1.Pulling through a belt during emergency handing a person on the chest belt.



2.Protažení popruhu - základní pozice.

2.Pulling through a belt-basic position.



Příslušenství:

K vestě může být připevněno vhodné příslušenství tak, aby byl zachován dostatečný vztlak.
(např. karabina, házecí pytlík, hopšňůra, píšťalka,...)

Doba použitelnosti výrobku:

V případě dodržování pokynů výrobce „Údržba a skladování“ vesty nemají omezenou dobu použitelnosti. Před každým použitím zkontrolujte všechny bezpečnostní prvky.

Riziko před nímž vesta chrání:

Vesta je plovací pomůcka, která poskytuje přiměřenou záruku bezpečnosti před utonutím osobě, která se ocitla ve vodě. Tento OOP spadá do kategorie II.

Používání tohoto OOP je limitováno normou ISO 12402-5:2006+A1:2010 a ISO 12402-6:2006+A1:2010, 5.1.3.3.2.Paddlesport)

Prohlášení o shodě podle Nařízení EP a R(EU)2016/425 viz. odkaz níže:

http://hiko.cz/prohlaseni/prohlaseni.php

Vysvětlení symbolů/ Explanation of symbols:

Výrobek se smí prát pouze v ruce při max. teplotě 30 ° C pokud není uvedeno jinak. Lehké ždímání bez kroucení. Výrobek se nesmí prát v pračce.

Hand wash only 30° C max, unless specified otherwise. Wring out water without twisting. Do not machine wash.

Výrobek se nesmí bělit.

The product should not bleached.

Výrobek se nesmí sušit v bubnové sušičce.

The product should not ne placed in the tumble dryer.

Sušit v závěsu ve stínu.

Dry by handing in a shade.

Výrobek se nesmí žehlit.

The product should not be ironed.

Výrobek se nesmí chemicky čistit.

The product should not be dry cleaned.

Výrobce:
HIKO SPORT s.r.o.
Jíloviště 261, Praha-západ, 25202

EN PFD Guardian

Dear watermen and water women,
We appreciate your decision in choosing a high-quality PFD in order to minimize risk and help maintain the reputation of our beautiful sport. We are happy you chose Hiko!

The Guardian is a fully equipped high-end vest made for the most extreme conditions. It was developed in cooperation with the professional rescuers and paddlers. The Guardian is a combination of maximum comfort and safety. Thanks to its construction, it does not restrain movement when paddling and is very easy to take on and off. The vest is equipped with all safety features needed for this level of paddling. The sophisticated side insert system enables a side entry without the use of a zipper. Thinner side panels are fitted into a tunnel system located in the front panel. This system prevents the sides from wrinkling no matter how strongly tightened while also adding protection to the waist. The low front panel and the deep cut of the back panel allows for a wide range of motion. Due to 3 separate adjustments on the sides and adjustable shoulders, the vest does not slide anywhere and fits comfortably even when swimming or breaking through heavy waters. The Guardian is equipped with a safety strap that is firmly attached to the body of the vest and further held by a system of several tunnels. A large zippered front pocket, equipped with loops and hooks to firmly attach smaller items such as keys, cellphones, etc. comes standard. Updated from previous versions is a new high-volume safety whistle in a vibrant color. The whistle is attached by a flexible cord and is placed strategically so that the rider can easily locate it if needed.

MATERIALS

Corex: Weight 50kg/m3, PVC

Dupratex: Weight 230g/m2, Polyester 600D

Nylon Oxford: Weight 160 g/m2, Polyamid 210D

INSTRUKCION FOR USE

●Carefully select the size in accordance with your height and weight (See size table). A PFD that is too small or too big may not function as intended.
●Before use, always make sure all buckles are clicked in, zippers zipped all the way and straps fully tightened. A PFD that is unzipped or not tightened properly will be more of an obstacle than aid in water!
●Teach children how to properly swim while wearing the PFD first before use.
●For children less than 6 years old, use only PFDs (Personal Floatation Devices) with automatic systems.
●Before use, practice the use of any PFD in order to make sure it functions properly.
●You will find the chest harness with a quick-release buckle on PFDs designed for extreme terrains. The harness serves to pull in a swimming person to shore or pull a vessel on a tow-line. The quick-release buckle allows a fast release of the load even when under pressure (e.g. when the load is stuck). The harness does not substitute for a harness intended for climbing and is not designed for rappelling for climbing.

Recommendation:

Carefully click in all the buckles and tighten all straps so that the PFD fits tightly on your body. We recommend practicing swimming in the PFD in flat water before using in a river or far from protected shores. Always keep in mind that water is a powerful element and no PFD will guarantee your safety but only minimizes the risk of injury. For this reason you should not go on any adventure alone; no PFD can substitute a reliable friend. Recommended usage temperatures: -10°C to +50°C. Hiko sports s.r.o does not take responsibility for damages caused by your sporting activity. Return policy and warranty for Hiko PFDs: In accordance with Trade Law we offer 24-months warranty from the date of purchase. During this period the company offers free repair or replacement of your product for a damage-free product. The warranty covers material damages and manufacturing flaws that affect proper use of product.

The warranty excludes all damages caused by physical forces (tears, pressure dents, etc) and damages caused by improper maintenance (heat damages, chemical agents, fungus, etc). Claim warranty at your local dealer. Only products that are dry, clean and with a receipt will be accepted for warranty claims.

Storage and Maintenance:

- Dry freely hung and do not reverse.
- Do not dry in a tumble dryer or in the sun.
- Limit the exposure to direct sunlight to minimum,(do not leave the product in a car exposed behind a window, always store it in a bag/cover).
- Do not wash in a washing machine, clean the product in hand using a soft brush and soap if necessary.
- Do not use chemical cleaning agents.
- Always store the product clean and dry and ideally free hanging.

Appropriate accessories may be attached to the vest as long as the required buoyancy is maintained. (e.g. Carabiner, throwline, tow-line, whistle,...)

Products's Lifetime:
As long as maintained properly as instructed by the manufacturer, (Maintenance and Storage), then the lifetime of the vest is not limited by a time frame. Before every use make sure all the safety elements function properly.

Risk the vest prevents:
The vest is a floatation device that provides limited prevention from drowning to a person in water. This OOP is classified as level II.

The use of this OOP is limited by the standard ISO 12402-5:2006+A1:2010 and ISO 12402-6:2006+A1:2010, 5.1.3.3.2.Paddlesport)
Proclamation about compliance with Declaration EP R(EU)2016/425 see the link below:
http://hiko.cz/prohlaseni/prohlaseni.php

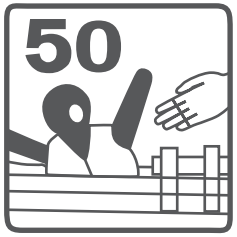
Producer:
HIKO SPORT s.r.o.
Jíloviště 261, Praha-západ, 25202

FR GUARDIAN 12002 MODEL NR/3

CERTIFIE PAR VOP-Vojenský technický ústav,s.p. Mladoboleslavská 944, 19706 Praha 9 Kbely, Česká republika, Authorized body N°266, Notified body N°2452
AIDE A LA FLOTTABILITE A FLOTTABILITE INHERENTE CONFORME A LA NORME ISO 12402- 5:2006

AIDE A LA FLOTTABILITE A FLOTTABILITE INHERENTE CONFORME A LA NORME

ISO 12402-5:2006+A1:2010
ISO 12402-6:2006+A1:2010
(5.1.3.3.2 PADDLESPORT)



Importé en France par :
RIVER EQUIPEMENTS
9 ZA DE LA VAVRETTE
01250 TOSSIAT

Fabriqué en République Tchèque par:
HIKO SPORT s.r.o., JÍLOVIŠTĚ 261,
25202, PRAHA ZÁPAD

Notice d'utilisation :
Notice à conserver toute la durée de vie de ce produit.
ATTENTION :
Une Aide à la Flottabilité ne fait que réduire le risque de noyade mais ne garantit pas le sauvetage.
Il convient que l'utilisateur essaie cette Aide à la Flottabilité pour en vérifier les performances, avant de l'utiliser.
S'entrainer à utiliser cet équipement
Ne pas utiliser comme coussin
Apprendre à l'enfant à flotter dans cette Aide à la Flottabilité
Article à flottabilité inhérente
Non équipé d'un harnais de sécurité intégré ou pouvant être porté sur le corps, sous l'équipement de flottabilité
Conçu pour les activités nautiques

Recommandations :
Ce produit est une Aide à la Flottabilité fabriquée en conformité avec la norme CE 12402-5:2006
Cette Aide à la Flottabilité est prévue pour être utilisée par des personnes sachant nager, se trouvant à proximité de la berge ou du rivage, ou disposant d'une aide et de secours à proximité. Apprendre à l'enfant à flotter avec cette aide à la flottabilité. Pour les enfants de moins de 6 ans, utiliser uniquement des EIF (Équipement individuel de flottabilité) à fonctionnement automatique.
Cette Aide à la Flottabilité est peu encombrante mais son utilité est réduite en eaux agitées et ne peut protéger l'utilisateur longtemps.
Sa flottabilité est insuffisante pour protéger une personne non en mesure de se sauver elle-même.
Elle nécessite la participation active de l'utilisateur.
Cette Aide à la Flottabilité n'est pas compatible avec un harnais de sécurité
Les performances peuvent ne pas être totalement atteintes en cas d'utilisation de certains vêtements étanches ou dans d'autres circonstances. Voir la brochure. Ne rien enlever ou ajouter, ne remplacer aucun élément de ce produit.
Température mini/maxi d'utilisation : -10°C à + 45°C

Mise en œuvre :
Enfiler l'Aide à la Flottabilité
S' il y en a, fermer toutes les fermetures éclair, fermer les boucles plastiques : pour se faire engager la boucle mâle dans la boucle femelle et presser jusqu'à l'obtention du claquement de fermeture, pour ouvrir, pincer latéralement la boucle mâle jusqu'à ce qu'elle sorte de son logement.
Ajuster toutes les sangles réglables d'épaules et latérales
Pour les modèles comportant une boucle à came : pour fermer l'Aide à la Flottabilité, insérer la sangle transversale dans la boucle métallique, puis dans l'entrée de la boucle à came (plastique), serrer jusqu'à ce que l'Aide soit collée au corps, puis rabattre le couvercle plastique pour fixer la fermeture. Pour relacher, tirer simplement sur l'extrémité de la sangle : le couvercle de la boucle à came s'ouvre et se libère. Vérifier que les systèmes de réglage et de fermeture soient bien ajustés au porteur. S'entrainer à effectuer ces réglages. Il convient de réajuster régulièrement ces réglages au cours de la pratique sportive. Inspectez annuellement votre gilet. N'utilisez pas un gilet que vous auriez endommagé,

Nettoyage, entretien , stockage:
Rincer à l'eau après chaque utilisation, laisser sécher à l'air ambiant, protégé de l'exposition directe du soleil, à une forte chaleur et hors gel.Ne pas sécher sur un radiateur ou toute source de chaleur artificielle.
*Stocker de préference à l' ombre*Ne pas plier*Ne pas utiliser ce gilet comme coussin*
Cet article comporte une étiquette textile décrivant les matériaux utilisés ainsi que les instructions de lavage et d'entretien. Prière de suivre ces instructions afin de conserver au produit sa qualité, sa forme et sa couleur.

Explication des symboles:



Lavage manuel exclusivement Température maximale 30°C,sauf indication contraire. Essorer sans tordre le produit Nepas laver en machine.



Chlore exclu



Ne pas sécher en sécheuse



Suspendre ou étendre sans accrocher pour sécher



Ne pas repasser



Pas de nettoyage à sec

Contrôles			

	TAILLE	XS	S/M	L/XL	2XL
kg	POIDS UTILISATEUR	30-60	35-75	50-90	80+
MIN (N)	FLOTABILITE (N)	65	75	85	90

Type d'équipement individuel de flottabilité existants et leur application		
Application	**Niveau de performance**	
Au large conditions extrèmes, vetements de protection speciaux équipement lourd	Gilet de savetage	275
Au large,vetements de gros temps		150
Eaux abritées,ˆvetements légers		100
Uniquement pour les nageurs: eaux abritées, aide à proximité, protection limitée contre la noyade, ce n'est pa un gilet de sauvetage	Aide à la flottabilité	50